COMUN GENERAL DE FASCIA

PROVINCIA DI TRENTO



COMUN GENERAL DE FASCIA

PROVINZIA DE TRENT

ALLEGATO n. 1 ALLA DELIBERAZIONE DEL CONSEI GENERAL

N. 23-2026 DEL 12.11.2026

ENJONTA n. 1 TE LA DELIBERAZION DEL CONSEI GENERAL

NR. 23-2026 DAI 12.11.2026



COMUN GENERAL DE FASCIA
SAN GIOVANNI DI FASSA – SÈN JAN

Unità Organizzativa dei Servizi linguistici e culturali
Unità Organisativa di Servijes linguistics e culturèi

PIAN ORGANICH DI INTERVENC DE POLITICA LINGUISTICA E CULTURÈLA

2027

(L.P. 19 de jugn 2008, n. 6 - art. 26)

INDESC

PAROLES DANTFORA

FONTÈNES DE FINANZIAMENT

PÈRT I – PROJEC STRATEGICS E COOPERAZION INTERMINORITÈRA

I.1. AZIONS PERMANENTES DE VALUTA STRATEGICA PER LA POLITICA LINGUISTICA

I.1.A. Intervenc a sostegn de l'editoria e de l'informazion per ladin
- Stampa e editoria
- Radio
- Programes e prodoc video

I.1.B. Formazion linguistica e zertament
- Corsc de lengaz ladin
- Ejames per l zertament de la cognoscenza del lengaz e de la cultura ladina

I.1.C. Sostegn a la pianificazion del corpus
- Azions de corpus planning

I.1.D. Status, prestige e acquisition planning - azions de promozion linguistica soziela
- Toponomastica e segnaletica per ladin
- Publica aministrazion
- Evenc identitères
- Scomenzadives de promozion linguistica e identitèra

I.2. COOPERAZION ANTER MENDRANZES LINGUISTICHES:
- Cooperazion interladina
- Coordenament con autra mendranzes linguistiches

PÈRT II – ATIVITÈDES DE PROMOZION DEL LENGAZ E DE LA CULTURA

II. FINANZIAMENT DE PROJEC E SCOMENZADIVES DE VALUTA PER L LENGAZ E L'IDENTITÀ

PÈRT III – SOSTEGN A LA ATIVITÈDES DE LA SOCIAZIONS

III.1. FINANZIAMENT PER LA SOCIAZIONS RECOGNOSCIUDES SUL TERITORIE

III.2. SOSTEGN A L'ATIVITÀ ORDENÈRA DE SOCIAZIONS CULTURÈLES E DE DELET

Document de relazion al Pian organich 2027

PAROLES DANTFORA

L Pian organich di intervenc de politica linguistica e culturèla per l 2027 fèsc pèrt de na programazion plurianuèla del Comun General de Fascia (CGF), che se met dant de portèr inant, stravardèr e svilupèr l lengaz e l'identità ladina de Fascia. Aldò del articol 26 de la lege provinzièla dai 19 de jugn del 2008, n. 6, la programazion anuèla ge dèsc na foja concreta ai obietives strategics desche intervenc da poder verifichèr, desferenzian la ativitèdes che va inant tel temp, la azions de svilup e la sperimentazions da valutèr.
Per ge dèr continuità ai intervenc l é debesegn de ressorses staboles, de esser bogn de se coordenèr entrà de enc e de controi periodics di resultac. L CGF donca l met a jir n coordenament programatich co la Provinzia autonoma de Trent e la Region Trentin-Sudtirol, ruan, olache l é meso, a empegnes finanzièi plurianuèi, che i abie na regnèda de amancol trei egn, per la scomenzadives che domana personal, produzion a do a do o svilup tecnologich.
L Pian se poja su la colaborazion interladina e interminoritèra. La cooperazion se met dant de realisèr e meter adum esperienzes e soluzions jà proèdes te l'autra realtèdes ladines.
La Consulta Ladina porta inant na rei stabola anter l Comun General de Fascia, i Comuns de la val, l Istitut Cultural Ladin "Majon di Fascegn", la Scola Ladina de Fascia, l'Union di Ladins de Fascia, la sociazions e i sogec socio-economics. La colaborazion respeta la competenzes e l'autonomia de vigni ent e, per la azions prioritèries, la vegn tramudèda te responsabilitèdes definides, calandères spartii dessema e azes coordenà a la ressorses linguistiches, culturèles e informatives.
La politica linguistica del CGF à l zil de fèr doventèr l ladin n lengaz da durèr ogne dì, passà inant da na generazion a l'autra, che se posse durèr ti servijes, n lengaz sćiantif e tel medemo temp bon de rejonèr de la costions de aldidanché. I intervenc vegn metui en esser te doi direzions complementères:

- inclujion e smaorament de la comunanza di parlanc (acquisition planning): scomenzadives outes a la jent che vegn a stèr te Fascia da foradecà, ai joegn, ai fantolins e a la families per didèr la tramiscion intergenerazionèla spontana e smaorèr la coejion sozièla;
- mantegniment e modernisazion del patrimonie linguistich (corpus planning e status planning): enrescida, svilup e valorisazion del ladin fascian col renforzèr la ressorses linguistiches e terminologiches, adatèr i percorsc formatives e la zertificazions al Chèder comun european de referiment per la cognoscenza di lengac (CCER/QCER), meter en doura criteries condividui per la gestion de la ressorses informatiches e l renforzament de la doura del ladin ti lesc publics, aministratives e digitèi.

A una con chesta doi direzions, la Consulta se met dant de lurèr fora proponetes per i intervenc spezifics via per l 2027, aldò del calandèr anuèl de programazion..

Per l 2027 l CGF troa fora chesta prioritèdes operatives, da meter en esser en colaborazion coi enc competenc aldò de la desponibilità finanzièla:

- Miorèr la governance linguistica tras n calandèr anuèl de coordenament anter i enc, la definizion de referenc per la azions prioritères e n control regolèr del stat de avanzament.
- Favorir, olache se pel e tel respet di oblighes de lege, la doura prioritèra del ladin ti servijes istituzionèi, te la cultura, tel sport, tel comerz e te l'economia, per meter adum visibilità e ocajions concretes de rejonèr per ladin.
- Ge sporjer didament tecnich e aministratif ai enc e a la sociazions, con indicazions chières su prozedures, requisic linguistics, rendicontazion e materiai a la leta.
- Fèr a na moda che l ladin abie più lèrga tel paesaje linguistich, arsegurèr la

manutenzion e la coerenza de la tabeles e portèr inant l agiornament del repertorie toponomastich con comedamenc e enjontes, ence aldò de che che porta dant la jent.

- Meter ju n percors de formazion linguistica-aministrativa per l personal di enc locai, aldò di besegnes di desvalives ofizies.
- Didèr la produzion editorièla contemporana per ladin fascian, ge dajan lèrga dantdaldut ai argomenc de atualità e a la generazions joenes.
- Envièr via e valutèr intervenc per i fantolins (0–3 egn) e la families, col didèr la tramiscion intergenerazionèla metan a la leta materiai e ocajions de doura del ladin te la vita ogne dì.
- Renforzèr l confront co l'autorità linguistica competenta su la tecnologies linguistiches per l ladin fascian, soraldut en cont de la ressorses linguistiches a la leta, a coche se pel les durèr e per veder de poder fèr la sperimentazions dessema.
- Meter en doura na rendicontazion soziolinguistica aldò di contribuc, che la meter al luster vèch indicator comun de utol per miorèr i projec, no demò per quantifichèr la ativitèdes.
- Jir inant col confront anter la valèdes ladines sul endrez di servijes e de la agenzies linguistiches, troan fora prateghes che se posse vegnir toutes su ence te Fascia e ciampes de cooperazion concreta.

La realisazion del Pian organich 2027 é programèda de gra a chesta fontènes de finanziament:

- Provinzia autonoma de Trent: finanziamenc dac fora aldò del articol 24 de la L.P. 6/2008, che tol ite la pèrt per l Pian de l'informazion (art. 23) e l fon provinzièl resservà a la mendranza ladina;
- Region Trentin-Sudtirol: ressorses per l stravardament e la promozion de la mendranzes linguistiches de la Region autonoma Trentin-Sudtirol (D.P.Reg. dai 29 de mé del 2025, n. 9) e ressorses destinèdes ai cosć maores per la doura del bilinguism e per i servijes de traduzion e consulenza linguistica sporc dal CGF (L.R. dai 27 de messèl del 2021, n. 5);
- Fons dai Comuns: ressorses che vegn dal fon perequatif provinzièl (art. 6, coma 5, L.P. 36/1993), che al 50% i Comuns de Fascia ge dèsc su al Comun General aldò de la convenzion en doura;
- Fons straordenères e de projet: autra ressorses troèdes fora dai Servijes linguistics e culturèi o da projec de cooperazion provinzièla, nazionèla e europeèna.

La previjions metudes te la tabela enjontèda l é stimes de endrez. Tel cors del an les pel vegnir tramudèdes da na sezion en l'autra, tel respet de chesta linies de programazion e aldò de la entrèdes zertèdes e de la prioritèdes esecutives di desvalives projec.

PÈRT I – PROJEC STRATEGICS E COOPERAZION INTERMINORITÈRA

I.1. AZIONS PERMANENTES DE VALUTA STRATEGICA PER LA POLITICA LINGUISTICA

I.1.A. INTERVENC A SOSTEGN DE L'EDITORIA E DE L'INFORMAZION PER LADIN

L'informazion e la comunicazion publica per lengaz ladin l é elemenc fondamentèi di deric linguistics stravardé dal articol 23 de la L.P. 6/2008. Del 2027 l CGF sostegn n ecosistem informatif chièr e azessibol, che met adum stampa, radio, video, web e social. La calità linguistica, l pluralism de la fontènes, la partezipazion di joegn e l poder troèr fora endodanef col jir del temp i contegnui l é criteries che vèl per duc chisc ciamped de lurier.
La colaborazion co la Scola Ladina de Fascia e co la sociazions di joegn la ge dèsc maor emportanza a la produzion de contegnui projeté adum coi destinatères. Per vigni projet l é de utol troèr fora a na vida chièra a chi che i é destiné, i canai con chi che i vegn dac fora e coche se pel controlèr e quantifichèr sia doura.

Stampa e editoria ladina

La Usc di ladins, sostegnuda diretamenter da la Provinzia autonoma de Trent tras l'Union Generela di Ladins dla Dolomites, la à na emportanza zentrèla te l'informazion scrita per ladin. L Pian recognosc sie valor, ampò zenza ousc de finanziament acioche no l sie dopie. Per la ativitèdes metudes en esser te Fascia vegn valorisà la calità linguistica, l sparpagnament de la neves de val e i coleamenc anter l'edizion de papier e i canai digitèi; i dac de tiratura e de doura vegn agiorné a do a do.
L CGF se tol su l cost del adatament de la sumèda setemanèla de la noves te formac curc per TV Ladina e per i social, col coleament a la fontèna entria e n archivie di contegnui.
I Servijes linguistics e culturèi seghitarà a arsegurèr informazion istituzionèla per ladin e a sostegnir, aldò de la ressorses a la leta, publicazions periodiches e projec editorièi che va a tach coi obietives del Pian. I apalc de servijes cogn vegnir dac su tegnan a ment la calitò linguistica, l pluralism, l'azessibilità e l tor ite de neva profescionalitèdes.

Radio

L CGF sostegn programes radiofonics per ladin tant su la radio tradizionèla che en streaming, tras l'encèria de servijes a la emitentes locales e la colaborazion co l'Union di Ladins de Fascia. La encèries stabelesc la ores de programazion originèla e l temp dedicà a la repliches. Olache l é meso e cò se pel tel respet di deric e de la carateristiches tecniches, se vèrda de dèr fora i contegnui ence tel format podcast o on demand, per smaorèr sia doura ence estra i canai e i oraries canche i vegn mané fora.

Programes e prodoc video

La produzion de programes video per ladin jirà inant, e più avisa jirà inant l rotocalch setemanèl Pedies, struturà con servijes curc, aprofondimenc e servijes spezièi. La programazion arsegura continuità, prezijion linguistica e desvalivanza de argomenc e de ousc, ge dajan lèrga ence a joegn e neves parlanc.
Pedies vegn dat fora, aldò de la cordanzes de programazion, su canai provinzièi e regionèi e tras TV Ladina e la piataformes social. I contegnui video é compagné da metadac essenzièi – titol, data, argoment, persones e lesc nominé, paroles chief– per poder i cataloghèr, i tegnir su e i troèr fora endò. I metadac vegn enjonté ti video publiché o i é a la leta tel ofizede referiment, aldò de la vides de gestion e de sparpagnament di contegnui.
Se se met dant de scomenzèr a fèr l'indicizazion e la catalogazion del Archivie digitèl di Servijes linguistics e culturèi, per valorisèr i contegnui video jà publiché sul canal YouTube. La pruma pèrt del lurier perveit de binèr adum i materiai e de fèr fora i criteries de catalogazion. Aldò de chisc elemenc, se propon de envièr via n prum projet sperimentèl su n grop de video, finalisà a meter adum n catalogh da poder vardèr fora e chierir per argoment. Se l ofize co la ressorses a la leta arà l met de rejer l lurier, tel davegnir se podarà pissèr de l slarièr fora a dut l archivie.

I.1.b. Formazion linguistica e zertament

Corsc de lengaz ladin

La formazion di gregn, che la lege recognosc de competenza de la Scola Ladina de Fascia, la va inant en colaborazion e a una col CGF e l Istitut Cultural Ladin. L adatament del ensegnament al QCER/CCER domana de aer obietives didatics chières per livel, proes coerentes e materiai da poder durèr ence da soi. Se se met dant de binèr su dac anonimes su enscinuazions, partezipazion, completament e sodesfazion, per adatèr la perferida ai besegnes reèi.

Ejames per l zertament de la cognoscenza del lengaz e de la cultura ladina

Aldò del articol 18 de la lege provinzièla 6/2008, la competenza per l zertament de la cognoscenza del lengaz e de la cultura ladina ge pervegn al Comun General de Fascia.
Co la deliberazion de la Jonta provinzièla n. 1287 dai 28 de aost del 2026 l é stat aproà i neves criteries de valutazion e la modalitèdes de ejam, alinié ai livie del QCER/CCER e da meter en doura a scomenzèr da la sescions de ejam a partir dal 1^{m} de jené del 2027. Sé fèsc debesegn, te chela che se laora per poder meter en doura deldut la neva despojizions, l é ampò possibol perveder n trat de temp de passaje te chel che se podarà amò fèr la proes aldò di criteries da dant.
Ai candidac ge vegnarà dat ghenao indicazions sui livie QCER/CCER, su la proes e sun sie criteries de valutazion, ie tel medemo temp i neves standard vegnarù metui a jir con n monitoraje tecnich che cognarà verifichèr la coerenza de valutazion anter la desvaliva sescions e arsegurèr che i requisic del ejam sie chières e trasparenc.

I.1.c. Sostegn a la pianificazion del corpus

Azions de corpus planning e proponetes per la tecnologies linguistiches

Jirà inant i intervenc de pianificazion del corpus de chi che la competenza ge pervegn al Istitut Cultural Ladin: documentazion, codificazion, normazion, terminologia e standardisazion. La ressorses cogn vegnir metudes a la leta e les cognarà poder vegnir durèdes endò, ge dajan la priorità ai besegnes de la publica aministrazion e de la scola e vardan de aer coerenza anter la variantes, enceben che se cogne respetèr la carateristiches del ladin fascian.

Proponeta de endrez strategich per la tecnologies linguistiches (Language Technologies):
Per chel che revèrda l svilup de la tecnologies linguistiches per l ladin fascian, vegn troà fora chisc ciampes de intervent:

- Portèr inant l confront co la autorità linguistica competenta e l grop de coordenament en cont de che che vegn sport da la tecnologies linguistiches, valorisan ence l confront interladin e l barat de esperienzes e soluzions jà svilupèdes te l'autra valèdes ladines, con chela de vardèr fora la ressorses a la leta e coche les pel vegnir metudes en doura per l ladin fascian, tel respet de la competenzes de vigniun.
- Meter adum manaman, dessema coi sogec che laora per l lengaz ladin, n corpus de tesć paralei talian-ladin fascian e de memories de traduzion, tolan ite dantdaldut documenc aministratives che a più auta frequenza e materiai didatics. Chesta ressorses l é l sedim comun per smaorèr la coerenza terminologica, didèr l lurier de traduzion e sostegnir l svilup de la tecnologies linguistiches per l ladin fascian. Per meter en esser chesta ressorses ge vel troèr fora adum criteries per la calità di tesć, sie agiornament e la gestion di deric de doura.

- Valutèr la ocajions sportes dai strumenc automatics de sintesa del rejonà e trascrizion per la sottolazion e l azessoiboltà ai contegnui audiovisives, sencajo ence col envièr via vèlch sperimentazion tegnin sot control la calità di resultac, i comedamenc che fèsc debesegn e la responetes de la comunanza.

I.1.d. Status, prestige e acquisition planning – Azions de promozion linguistica sozièla

La azions de *status planning*, *prestige planning* e *acquisition planning* se met dant, tel orden, de renforzèr la doura ofizièla del ladin, sie valor sozièl e de smaorèr la ocajions te chela che la jent pel l emparèr e l durèr. L Pian ge dèsc maor lèrga a intervenc che met ensema visibilità, pratega linguistica e valorisazion de l'identità: servijes azessiboi, ativitèdes olache l ladin l é lengaz de relazion e de esprescion culturèla, sostegn a la tramiscion te cèsa e l'inclujion de neves parlanc.
La azions revèrda i evenc identitères, i projec de inclujion linguistica, la scomenzadives per tor ite la families e la sociazions, la promozion del ladin ti lesc de lurier e sia doura ti lesc publics e digitèi. L é benfat che i projec, se l é meso, i troe fora l grop a chi che i é ouc e l'ocajion de doura che i vel meter en esser.
L'aministrazion publica l é n ciamp prioritèr: l ladin cogn esser visibol e dassen da poder durèr ti raporc coi ofizies, ti documenc, te la tabeles e ti canai digitèi. La formazion del personal é leèda a prozedures e a situazions operatives, no demò a modui teorics.
I evenc identitères – anter chisc i ric da d'invern, l Carnascèr ladin, la festa de Sènt'Ugèna, l'Aisciuda Ladina, la Gran Festa da d'Istà e la Festa del Rengraziament – i vegn sostegnui desche ocajions de partezipazion, tramiscion linguistica e produzion culturèla d'anchecondì, portan inant na valorisazion che vae sorafora la dimescion demò folcloristica e che mete al luster l valor identitèr e l coleament co la vita e la storia de la comunanza.
Jirà inant la scomenzadives per joegn e neves parlanc con laboratories, raides, ativitèdes creatives e ocajions informales olache l ladin l é lengaz veicolèr. Canche l é meso, se podarà binèr su informazions essenzièles en cont de la partezipazion, del percors de la ativitèdes e de la doura del ladin te la scontrèdes.
Jirà inant l sparpagnament de comunicazions e informazions tras mesi de comunicazion verticai e zircolères per didèr l azes a la informazions e ai contegnui sozièi e culturèi.

Toponomastica e segnaletica per ladin

L CGF dejouc la funzions en cont de toponomastica aldò del art. 27 L.P. 6/2008 e del art. 19 L.P. 3/2006, sentù l parer de la Comiscion toponomastica ladina.
Va inant l control de la tabeles e de la prozedures toponomastiches, dantdaldut la manutenzion e l control de la coreteza linguistica e de la coerenza anter Comuns. Per i intervenc su la Strèda de la Dolmites (SS48) e per la colaborazion co la Provinzia de Busan per che che revèrda i trasporc vegn documentà la corespondenza, la streches de enteres e i resultac dalbon arjonc.

Publica Aministrazion

L CGF jirà inant col lurier acioche se posse scialdi de più se emprevaler di servijes publics per ladin e l programea de meter a jir curc percorsc de formazion linguistich-aministrativa per l personal di enc locai, per didèr la redazion bilinguiales outes a la comunanza e per sensibilisèr ti confronc de la doura del ladin ti avisc per la jent, ti formulères e te la piates informatives. Se se met dant de meter ensema strumenc condividui e da poder tegnir agiorné per didèr l personal, e più avisa n glossèr aministratif con terminologia ladina validèda e modie per talian e per ladin de provedimenc e formulères. Per scomenzèr se propon de troèr fora vèlch servije de sperimentazion per dèr l met de veder se l é dassen responetes e materiai a la leta per ladin e che loces che se cogn corir.
I Servijes linguistics e culturèi sporc, a na vida zentralisèda e aldò de la convenzion coi Comuns de la val, didament per traduzions ofizièles, consulenza toponomastica e revijion de tesć per ladin. Te la piates

informatives e ti formulères metui da la lera vegn dit olache se pel domanèr l servije, i tempes de responeta e i criteries con chi che vegn stabelì la prioritèdes.

EVENC IDENTITÈRES

Aisciuda Ladina

L'Aisciuda Ladina, metuda su del 2009, l é na scomenzadiva dedichèda al stravardament e al sparpagnament del lengaz ladin, metuda a jir dai Servijes linguistics e culturèi del Comun General de Fascia en colaborazion co la Scola Ladina, l'Union di Ladins e l Istitut Cultural Ladin. De gra a la partezipazion de la scoles, de la sociazions e de la comunanza, vigni edizion tol ca n argoment spezifich e la porta dant n program condividù, per smaorèr la partezipazion per ladin a la scomenzadives e a la ativitèdes.
Anter la proponetes de la Consulta per l'edizion 2027 l é l endrez de n galà de orida, pissà desche ocajion per la sociazions culturèles e de delet del teritorie per se troèr e per tor pèrt, con chela che les sie protagonistes de la scomenzadiva e col zil de recognoscer e engaissèr sie contribut a la vita culturèla de la comunanza e a la promozion del lengaz ladin.
L endrez slarià fora su sacontanta setemènes, fata ti ultimes trei egn, la podarà vegnir tegnuda te la edizions che vegn, conforma che se posse se endrezèr sorì e conforma l aprijiament de chi che tol pèrt. L argoment e l calandèr de vigni edizion sarà fac fora aldò de la programazion. A la fin vegnarà binà su en curt la responeta de la comunanza col analisèr la partezipazion, l azes a la scomenzadives e la ativitèdes che à engaissà la doura del lengaz.

Carnascèr fascian

Sostegn finanzièl ai gropes de la mèscres, ai gropes folcloristics e ai comitac di paijes per l stravardament di ric tradizionèi e de la mascherèdes.

Sènt'Ugèna patrona de Fascia

Ti ultimes egn, la sociazions de Vich à metù a jir scomenzadives per zelebrèr la festa de Sènt'Ugèna, patrona de Fascia: col sostegn finanzièl del Comun General, l é stat endrezà la defilèda di gropes folcloristics, la messa te gejia de Sènt'Uliana e desvalives evenc culturèi e sozièi.
Estra che la zelebrazion dai 16 de firé, se met ite tel program di evenc identitères ence la dì de Sènt'Ugèna "veia", ai 3 de jugn, con scomenzadives culturèles e/o azions de comunicazion dedichèdes.

Gran Festa da d'Istà

Sostegn a la manifestazion interladina de la fin de l'istà desche moment prinzipèl de raprejentazion identitèra e no demò folcloristica.

Festa del Rengraziament

Apuntament da d'uton metù a jir da l'Union di Ladins de Fascia per ge dèr l dret recognosciment a persones e enc che se à palesà te la promozion linguistica e culturèla e per se aer dat ju tel ciamp sozièl e te la comunanza. Chest apuntament dèsc l met de tor ite setores desvalives de la sozietà e fasces de età desferentes, ge dajan donca lèrga al sentiment de partegnuda de la comunanza ladina.

SCOMENZADIVES DE PROMOZION LINGUISTICA E IDENTITÈRA

La scomenzadives de promozion linguistica e identitèra vegn programèdes a na vida coordenèda anter educazion, media, cultura e lesc publics. La ativitèdes vegn adatèdes aldò di desvalives destinatères e di contesć de doura del lengaz, descheche l é portà dant, desche ejempies, te la tabela che vegn do:

Ciamp	Ejempies de scomenzadives
Educazion	Colaborazions co la scoles, testimonianzes de joegn ladinofons e ativitèdes che deida la doura del ladin ence fora de scola.
Media	Rubriches per radio, video e contegnui digitèi dediché al lengaz e a sia doura te la vita da ogne dì.
Cultura	Promozion di evenc identitères tras scomenzadives che valorisea l lengaz, la partezipazion e l coleament co la comunanza.
Lesc publics e comerz	Materiai informatives, tabeles, menues e strumenc che smaore la prejenza delladin e engaisse sia doura.
Publica aministrazion	Modie de comunicazion e ressorses linguistiches per didèr la doura del ladin ti raporc coi ofizies.
Canai digitèi	Contegnui curc e da poder durèr te più contesć, testimonianzes e materiai dediché al lessich e a la espressions ladines.

La campagnes multicanal lea la comunicazion a ocajions concretes per se arvejinèr al ladin e per l durèr. I contegnui vegn adaté aldò de la persones a chi che i se ouc e dac fora tras canai desferenz, per ejempie col meter apede na rubrica per radio e curc video per i social o col meter tel program di evenc culturèi testimonianzes e materiai che engaisse a durèr l ladin te la vita da duc i dis. Chesta sezion revèrda la ativitèdes de comunicazion e promozion; i intervenc spezifics dediché a la ativitèdes economiches e meter perdujer strumenc per la doura del ladin ti servijes i é porté dant te la sezion «Projec de valorisazion del lengaz».
I materiai e i strumenc digitèi vegn svilupé con na vèrda particolèra ti confronc de l'azessiboltà e de la valorizazion de la ressorses che l é jà. Fèsc pèrt de chesta ousc ence la catalogazion di video jà publiché descrita dant. La produzion de neves materiai e strumenc, desche glossères tematics e modie de comunicazion per ladin, la fèsc pèrt di intervenc de pianificazion del corpus o de projec spezifics de valorisazion del lengaz, aldò de sie zil.

Projec per i fantolins

Se propon de meter a jit l projet *Nascer ladin*, destinà a duta la families che stèsc te Fascia che à tanche abà n piciol, vardan de tor ite con respet chi che rua da contesć linguistics e culturèi desferenc. Estra che aer desche zil la promozion e a la tramiscion del lengaz e de l'identità ladina anter i la comunanza ladina, chest projet se met dant de didèr la jent che vegn a stèr te val da foradecà a se arvejinèr al lengaz e a cognoscer la cultura ladina, sessaben tel respet de sia identità e cultura.

En colaborazion coi servijes per i fantolins e la strutures sozio-sanitères, se perveit de ge dèr fora ai neves genitores n kit de benvegnù con naines de bec, paroles da ogne dì, picoi jeghes e indicazions prateghes pissèdes per compagnèr l vegnir gregn ti picoi da 0 a 3 egn. Estra che l kit se metarà dant ence de poder otr pèrt a vèlch scontrèda, a cheles che la families podarà tor pèrt a na vida lèdia. Da chesta esperienza se fajarà na picola enrescida sul aprijiament de la families, de utol per miorèr manaman i contegnui e coche i vegn porté dant.

Projec de inclujion linguistica

Jirà inant i laboratories e la esperienzes fora de sajon, desche per ejempie laboratories de cojina e de artejanat, raides e ativitèdes de scritura e cognoscenza del teritorie, olache l ladin l é ence lengaz de relazion. La ativitèdes se ouc ence a chi che vegn a stèr te val da foradecà e a la persones che se arvejina al lengaz.
Vegnarà renforzèdà la scomenzadives outes a bec e families, col les tor ite, olache l é meso, tel program de l'Aisciuda Ladina. Se vel portèr inant ocajions pedr poder durèr la dina a do a do, col tor ite genitores e caregiver e col recognoscer l plurilinguism de la families desche na richeza per se arvejinèr al lengaz ladin.

Projec de valorisazion del lengaz e de l'identità

I projec de valorisazion del lengaz vel smaorèr i ciampes per durèr l ladin tras strumenc e materiai destiné a contesć spezifics. La produzion de glossères setorièi e de modie linguistics vegn coordenèda co la autorità linguistica competenta, la tol en conscidrazion la doures concretes e la vel ge dèr l met a scoles, sociazions, firmes e aministrazions de durèr endò i materiai. I intervenc vegn dezidui aldò di destinatères e di besegnes troé fora, vardan de no fèr doi outes la ressorses jà a la leta.

Per renforzèr la prejenza del ladin te la boteighes e te la firmes, l CGF met en consaputa de la ocajions per vegnir didé e l sporc strumenc concrec e sorii per engaissèr la doura del lengaz te la tabeles, ti messajes de reclam, ti menues, ti sic web e te la comunicazions coi aventores. I materiai cogn arsegurèr na bona calità linguistica e coerenza terminologica.
Se propon de svilupèr a na vida de proa n recognosciment volontèr "Lurèr Ladin" e "Jièr ladin", èer portèr inant i veies projec Ladin e Economia e Ladin tel sport. Dant de pontèr via, l projet cogn fèr fora criteries scempies e da poder verifichèr, livie de partezipazion, modalitèdes de autovalutazion e verifica, regnèda del recognosciment e sostegn che ge vegn dat a chi che tol pèrt. L projet de sperimentazion arà da vegnir valutà dant de vegnir slarià fora a più realtèdes.

Jirà inant PER LADIN… AMÒ PIÙ BEL!, slarian fora l finanziament, aldò de la ressorses, dai materiai a stampa ai sic, campagnes social e grafiches per doi lengac o per ladin, aldò de n projet organich e de contegnui linguistics verifiché; ge vegn dat maor emportanza a intervenc struturé che vegn portà inant tel temp e vegn tegnui te bona condizions.
I contribuc per i placac é tout ite, olache l é pervedù, tel finanziament ordenèr de la sociazions. I sogec che no i é corii da chisc contribuc lmperl meter en esser intervenc spezifics fac fora a una coi Servijes linguistics e culturèi, olache vegn fora l obietif, i destinatères e la doura perveduda del ladin.

Materiai per la doura e la valorisazion del lengaz

L CGF sostegn la produzion e l sparpagnament de publicazions per emparèr e per durèr l ladin, tolan ite ence ressorses plurilinguales, en colaborazion con istituzions e sociazions. La scomenzadives revèrda prodoc destiné a n publich o a contesć de doura spezifics e les ge dèsc preferenza a chi che pel vegnir durà ence te contesć desferenz, azessiboi e adaté ai desvalives livie de competenza. Per arsegurèr modie de referiment linguistich segures e coerenc, la publicazions e i prodoc editorièi destiné a scolees e studenc cogn respeter en dut e per dut, tel lessich durà, i strumenc lessicografics ofizièi. Se vegn durà paroles che no é amò ite ti vocabolères, se cognarà ge les segnalèr a la redazion del dizionèr per ge dèr l met de les meter ite e de l agiornèr.
La produzion de strumenc terminologics e de modui destiné a na doura profescionèla o aministrativa la vegn outa ite te anter i intervenc de pianificazion del corpus o i projec de valorisazion del lengaz.

Promozion e comunicazion

L CGF jirà inant a dèr fora, tras l sit istituzionèl, la newsletter, i media e i canai digitèi, informazions su sia ativitèdes e su la scomenzadives leèdes al lengaz ladin. La comunicazion istituzionèla ge arsegura visibilità a la ocajions a la leta e la deida l azes a la informazions e a la ressorses linguistiches. La azions de comunicazion outes a sogec spezifics e la scomenzadives de promozion de la doura del ladin les é descrites te la sezions dedichèdes.
La scomenzadiva *Ladin lengaz da amèr*, portèda dant per la Dì internazionèla del lengaz de la mère, la pel vegnir svilupèda tras azion de sensibilisazion, testimonianzes, contegnui dediché a la carateristiches del lengaz e ativitèdes outes a la families e a la comunanza. La scomenzadives pel meter al luster l valor del ladin, engaissèr sia cognoscenza e renforzèr sia tramiscion te família e te la comunanza.

Autra scomenzadives

L CGF pel resservèr ressorses a de autra scomenzadives che stimenea coi obietives del Pian, do che l é stat verificà la valuta linguistica, la fatibilità, i destinatères, i cosć e i resultac che se se speta.

La dotazion complessiva de chesta sezion la vegn durèda aldò di projec aproé e de la ressorses che l é dassen a la leta.

I.2. PROJEC DE COOPERAZION INTERMINORITÈRA

Tel contest provinzièl, nazionèl e european, l CGF renforzea la cooperazion co la autra valèdes ladines e con autra mendranzes linguistiches, ence col obietif de spartir prateghes e esperienzes. La cooperazion interladina l é chela de maor emportanza, a rejon de la medema reijes linguistiches e culturèles e che l é benfat meter adum e svilupèr projec da poder meter en esser ence te Fascia.

Tel pian economich l é pervedù na pèrt destinèda a la scomenzadives de cooperazion, che tel cors del an podarà troèr destinazion a intervenc spezifics.

PÈRT II – ATIVITÈDES DE PROMOZION DEL LENGAZ E DE LA CULTURA

II. FINANZIAMENT DE PROJEC E SCOMENZADIVES DE VALUTA PER L LENGAZ E L'IDENTITÀ

L CGF dajarà fora contribuc per projec e scomenzadives de valuta per l lengaz ladin e la cultura de Fascia, e l valutarà sia calità, tant che se pel i meter en esser, se i va adum col Pian e se i é bogn de sostegnir la doura del ladin da man de chi che tol pèrt.
Vegn valorisà projec con na partezipazion grana e desvaliva, inovazion culturèla e doura del ladin te l'editoria, la musega, la èrts, l spetacol, l turism culturèl, l sport e l'educazion permanenta. Vegn conscidrà a na vida positiva la produzion de ressorses da poder durèr endò e la capazità de tor ite joegn e neves parlanc.
La manifestazions culturèles vegn sostegnudes desche ocajions de partezipazion e tramiscion linguistica, con atenzion a l'inclujion e a la ocajions de durèr l ladin ti evenc e te la ativitèdes coleèdes.

Per l 2027 se met dant de meter en doura indicatores de impat soziolinguistich adaté aldò di projec. L zil l é tant chel de miorèr la politiches linguistiches che chel de meter a jir n monitoraje complessif che no tegne cont demò del dant quantitatif: se valutarà i intervenc conforma se i é bogn de creèr ocajions de doura del lengaz e, tel medemo temp, per sie valor tel trameter e sparpagnèr l patrimonie identitèr e tradizionèl ladin.
I benefizières podarà compilèr na curta scheda con vèlch dat da poder meter a confront, dintornvia la doura del ladin te la ativitèdes, la persones toutes ite e i materiai metui en esser, con apede na curta descrizion de la ocajions per durèr l ladin. L sistem vegnarà sperimentà te la pruma butèda e do se l vardarà fora e se l é besegn se l comedarà aldò de l'esperienza fata.

I projec aproé e sia dotazions finanzièles é scric ghenao tel prospet enjontà.

PÈRT III – SOSTEGN A LA ATIVITÈDES DE LA SOCIAZIONS

L CGF conferma l sostegn per la sociazions recognosciudes sul teritorie, aldò del art. 22 de la L.P. 6/2008, e a la sociazions culturèles e de delet che con sia ativitè porta dant ence la promozion del lengaz e de la cultura ladina te Fascia. Col sosstegn ordenèr vegn arsegurà che la ativitèdes posse seghitèr a jir inant; aldò de la priorotèdes troèdes fora, se pel pervedere criteries spezifics per valorisèr, a na vida dreta e adatèda, tant che vegn durà dassen l ladin e tant che se tol ite generazions desvalives e la colaborazion anter sogec.

III.1. FINANZIAMENT PER LA SOCIAZIONS RECOGNOSCIUDES DEL TERITORIE (ART. 22 – L.P. 6/2008)

Union di Ladins de Fascia

Per meter en doura l art. 22 de la L.P. 6/2008, l finanziament destinà a l'Union di Ladins de Fascia sostegn l endrez de la strutura, l'ativitè de informazion e la realisazion del program de scomenzadives concordà col CGF tel chèder de la convenzion. La convenzion stabelesc la ativitèdes pervedudes, i obietives, la ressorses dates su e la modalitèdes de rendicontazion.

III.2. SOSTEGN A L'ATIVITÀ ORDENÈRA DE SOCIAZIONS CULTURÈLES E DE DELET

I contribuc i la speises de gestion ordenèra de la sociazions folcloristiches, musghes, gropes culturèi, cores, gropes de teater, comitac manifestazions e autra sociazions culturèles e de delet. Vegn premià te la spartijon di finanziamenc la sociazions che se dèsc ju con na pèrt de sia ativitè ordenèra ence per la defendura de l'identità ladina.

L numer de la sociazions sostegnudes e la spartijon de la ressorses i é portà dant tel prospet finanzièl enjontà.

L fabesegn del Pian organich 2027 vegn finanzià tras la sumes a la leta tel bilanz del Comun General de Fascia e i trasferimenc de la Provinzia autonoma de Trent e de la Region Trentin-Sudtirol, estra che con etres finanziamenc che podessa vegnir domané per projec o scomenzadives spezifiches.

San Giovanni di Fassa - Sèn Jan, ai 2 de november del 2026



COMUN GENERAL DE FASCIA
SAN GIOVANNI DI FASSA – SÈN JAN

Unità Organizzativa dei Servizi linguistici e culturali
Unità Organisativa di Servijes linguistics e culturèi

PIANO ORGANICO DEGLI INTERVENTI DI POLITICA LINGUISTICA E CULTURALE

2027

(L.P. 19 giugno 2008, n. 6 - art. 26)

SOMMARIO

PREMESSA

FONTI DI FINANZIAMENTO

PARTE I – PROGETTI STRATEGICI E COOPERAZIONE INTERMINORITARIA

I.1. AZIONI PERMANENTI DI RILEVANZA STRATEGICA PER LA POLITICA LINGUISTICA

I.1.A. Interventi a sostegno dell'editoria e dell'informazione in lingua ladina
- Stampa e editoria
- Radio
- Programmi e prodotti video

I.1.B. Formazione linguistica e accertamento
- Corsi di lingua ladina
- Esami per l'accertamento della conoscenza della lingua e della cultura ladina

I.1.C. Sostegno alla pianificazione del corpus
- Azioni di corpus planning e proposte per le tecnologie linguistiche

I.1.D. Status, prestige e acquisition planning – azioni di promozione linguistica sociale
- Toponomastica e segnaletica in lingua ladina
- Pubblica amministrazione
- Eventi identitari
- Iniziative di promozione linguistica e identitaria

I.2. PROGETTI DI COOPERAZIONE INTERMINORITARIA:
- Cooperazione interladina
- Coordinamento con altre minoranze linguistiche

PARTE II – ATTIVITÀ DI PROMOZIONE LINGUISTICA E CULTURALE

II. FINANZIAMENTO DI PROGETTI E INIZIATIVE DI RILEVANZA PER LA LINGUA E L'IDENTITÀ

PARTE III – SOSTEGNO ALLE ATTIVITÀ DELLE ASSOCIAZIONI

III.1. FINANZIAMENTO PER LE ASSOCIAZIONI RICONOSCIUTE SUL TERRITORIO

III.2. SOSTEGNO ALL'ATTIVITÀ ORDINARIA DELLE ASSOCIAZIONI CULTURALI E RICREATIVE

Documento di relazione al Piano organico 2027

Premessa

Il Piano organico degli interventi di politica linguistica e culturale per il 2027 si inserisce in una programmazione pluriennale del Comun General de Fascia (CGF), orientata a promuovere, tutelare e sviluppare la lingua e l'identità ladina della Val di Fassa. In attuazione dell'articolo 26 della legge provinciale 19 giugno 2008, n. 6, la programmazione annuale traduce gli obiettivi strategici in interventi verificabili, distinguendo le attività continuative, le azioni di sviluppo e le sperimentazioni da valutare.
Per dare continuità agli interventi sono necessarie risorse stabili, capacità di coordinamento tra gli enti e verifiche periodiche dei risultati. Il CGF promuove pertanto un raccordo programmatorio con la Provincia autonoma di Trento e la Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol, perseguendo, laddove ciò è realizzabile, impegni finanziari pluriennali, di durata almeno triennale, per le iniziative che richiedono personale, produzione continuativa o sviluppo tecnologico.
Il Piano si fonda sulla collaborazione interladina e interminoritaria. La cooperazione punta a realizzare a condividere esperienze e soluzioni già sperimentate nelle altre realtà ladine.
La Consulta Ladina promuove una rete stabile tra Comun General de Fascia, Comuni della valle, Istitut Cultural Ladin "Majon di Fascegn", Scola Ladina de Fascia, Union di Ladins de Fascia, associazioni e soggetti socio-economici. La collaborazione rispetta le competenze e l'autonomia di ciascun ente e, per le azioni prioritarie, si traduce in responsabilità definite, calendari condivisi e accesso coordinato alle risorse linguistiche, culturali e informative.
La politica linguistica del CGF mira a rendere il ladino una lingua d'uso quotidiano, trasmessa tra le generazioni, utilizzabile nei servizi, capace di rimanere autentica e al contempo di parlare alla contemporaneità. Gli interventi operano su due direttrici complementari:

- inclusione e ampliamento della comunità dei parlanti (acquisition planning): iniziative rivolte ai nuovi residenti, ai giovani, alla prima infanzia e alle famiglie per favorire la trasmissione intergenerazionale spontanea e accrescere la coesione sociale;
- mantenimento e modernizzazione del patrimonio linguistico (corpus planning e status planning): ricerca, sviluppo e valorizzazione del ladino fassano attraverso il consolidamento delle risorse linguistiche e terminologiche, l'adeguamento dei percorsi formativi e delle certificazioni al Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue (QCER), l'adozione di criteri condivisi per la gestione delle risorse informatiche e il rafforzamento dell'uso del ladino negli spazi pubblici, amministrativi e digitali.

In coerenza con tali direttrici, la Consulta intende elaborare proposte per gli interventi specifici nel corso del 2027, secondo il calendario annuale di programmazione.

Per il 2027 il CGF individua le seguenti priorità operative, da attuare in collaborazione con gli enti competenti e nei limiti della disponibilità finanziaria:

- Migliorare la governance linguistica attraverso un calendario annuale di coordinamento tra gli enti, la definizione di referenti per le azioni prioritarie e una verifica periodica dello stato di avanzamento.
- Favorire, ove appropriato e nel rispetto degli obblighi di legge, l'uso prioritario del ladino nei servizi istituzionali, nella cultura, nello sport, nel commercio e nell'economia, affiancando alla visibilità opportunità concrete di interazione in lingua.
- Offrire supporto tecnico e amministrativo agli enti e alle associazioni, con indicazioni chiare su procedure, requisiti linguistici, rendicontazione e materiali

disponibili.

- Consolidare la presenza del ladino nel paesaggio linguistico, assicurando la manutenzione e la coerenza della segnaletica e promuovendo l'aggiornamento del repertorio toponomastico esistente mediante eventuali correzioni e integrazioni, anche sulla base delle segnalazioni della comunità.
- Definire un percorso di formazione linguistico-amministrativa per il personale degli enti locali, in funzione delle esigenze dei diversi uffici.
- Sostenere la produzione editoriale contemporanea in ladino fassano, con attenzione ai temi di attualità e alle giovani generazioni.
- Avviare e valutare interventi per la prima infanzia (0–3 anni) e le famiglie, sostenendo la trasmissione intergenerazionale con materiali pratici e occasioni di uso del ladino nella vita quotidiana.
- Potenziare il confronto con l'autorità linguistica competente sulle tecnologie linguistiche per il ladino fassano, con particolare attenzione alle risorse linguistiche disponibili, alle possibili applicazioni e alle condizioni per eventuali sperimentazioni condivise.
- Introdurre una rendicontazione sociolinguistica proporzionata alla dimensione dei contributi, basata su pochi indicatori comuni e utili a migliorare i progetti, non soltanto a conteggiare le attività.
- Proseguire il confronto tra le valli ladine sull'organizzazione dei servizi e delle agenzie linguistiche, individuando pratiche trasferibili e ambiti di cooperazione concreta.

FONTI DI FINANZIAMENTO

L'attuazione del Piano organico 2027 è programmata sulla base delle seguenti fonti di finanziamento:

- Provincia autonoma di Trento: finanziamenti erogati ai sensi dell'articolo 24 della L.P. 6/2008, comprensivi della quota per il Piano dell'informazione (art. 23) e del fondo provinciale riservato alla minoranza ladina;
- Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol: risorse relative alla tutela e promozione delle minoranze linguistiche della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol (D.P.Reg. 29 maggio 2025, n. 9) e risorse dedicate ai maggiori oneri per l'esercizio del bilinguismo e per i servizi di traduzione e consulenza linguistica forniti dal CGF (L.R. 27 luglio 2021, n. 5);
- Fondi comunali: risorse derivanti dal fondo perequativo provinciale (art. 6, comma 5, L.P. 36/1993), trasferito al Comun General nella misura del 50% da parte dei Comuni di Fassa in adempimento alla convenzione vigente;
- Fondi straordinari e progettuali: ulteriori risorse reperite dai Servizi linguistici e culturali o da progetti di cooperazione provinciale, nazionale ed europea.

Le previsioni esposte nel prospetto finanziario allegato costituiscono stime di indirizzo. Nel corso dell'esercizio possono essere riallocate tra le diverse sezioni, nel rispetto delle presenti linee programmatiche e in relazione alle entrate accertate e alle priorità esecutive dei singoli progetti.

PARTE I – PROGETTI STRATEGICI E COOPERAZIONE INTERMINORITARIA

I.1. AZIONI PERMANENTI DI RILEVANZA STRATEGICA PER LA POLITICA LINGUISTICA

I.1.A. INTERVENTI A SOSTEGNO DELL'EDITORIA E DELL'INFORMAZIONE IN LADINO

L'informazione e la comunicazione pubblica in lingua ladina sono componenti essenziali dei diritti linguistici tutelati dall'articolo 23 della L.P. 6/2008. Nel 2027 il CGF sostiene un ecosistema informativo riconoscibile e accessibile, che combini stampa, radio, video, web e social. La qualità linguistica, il pluralismo delle fonti, la partecipazione dei giovani e la reperibilità nel tempo dei contenuti sono criteri trasversali.
La collaborazione con la Scola Ladina de Fascia e con le associazioni giovanili privilegia la produzione di contenuti co-progettati con i destinatari. Per ciascun progetto è utile precisare a chi si rivolge, attraverso quali canali viene diffuso e come se ne può verificare l'utilizzo.

Stampa e editoria ladina

La Usc di ladins, sostenuta direttamente dalla Provincia autonoma di Trento tramite l'Union Generela de Ladins dla Dolomites, mantiene un ruolo centrale nell'informazione scritta ladina. Il Piano ne riconosce il valore senza duplicare la voce di finanziamento. Per le attività locali sono valorizzate la qualità linguistica, la circolazione delle notizie di valle e i collegamenti tra edizione cartacea e canali digitali; i dati di tiratura e fruizione sono aggiornati sulla base delle informazioni disponibili aggiornate.
Il CGF sostiene l'adattamento della sintesi settimanale delle notizie a formati brevi per TV Ladina e social, mantenendo il collegamento alla fonte completa e un archivio ordinato dei contenuti.
I Servizi linguistici e culturali continueranno a garantire informazione istituzionale in ladino e a sostenere, secondo le risorse disponibili, pubblicazioni periodiche e progetti editoriali coerenti con gli obiettivi del Piano. Le procedure di affidamento dovranno valorizzare qualità linguistica, pluralismo, accessibilità e coinvolgimento di nuove professionalità.

Radio

Il CGF sostiene programmi radiofonici in ladino su radio tradizionale e in streaming, attraverso l'affidamento di servizi alle emittenti locali e la collaborazione con l'Union di Ladins de Fascia. Gli affidamenti definiscono le ore di programmazione originale e le repliche. È favorita, ove compatibile con i diritti e le possibilità tecniche, la ripubblicazione dei contenuti in formato podcast o on demand, per ampliare la loro fruizione anche oltre i canali e gli orari di trasmissione.

Programmi e prodotti video

La produzione di programmi video in ladino prosegue, con particolare riferimento al rotocalco settimanale Pedies, strutturato con servizi brevi, approfondimenti e servizi speciali. La programmazione assicura continuità, accuratezza linguistica e pluralità di temi e voci, con attenzione anche a giovani e nuovi parlanti.
Pedies è diffuso, in presenza di accordi e spazi di programmazione, su canali provinciali e regionali e attraverso TV Ladina e piattaforme social. I contenuti video sono corredati da metadati essenziali – titolo, data, tema, persone e luoghi citati, parole chiave – ai fini della loro catalogazione, conservazione e reperibilità. I metadati sono associati ai video pubblicati oppure conservati presso l'ufficio competente, in funzione delle modalità di gestione e diffusione dei contenuti.

Si propone di avviare per fasi l'indicizzazione e la catalogazione dell'Archivio digitale dei Servizi linguistici e culturali, valorizzando i contenuti video già pubblicati sul canale YouTube. La prima fase prevede una ricognizione dei materiali e la definizione di criteri comuni di catalogazione. Sulla base di questi elementi, si propone di avviare un progetto pilota su una selezione di video, finalizzato alla realizzazione di un catalogo consultabile e ricercabile per argomento. L'eventuale estensione del lavoro all'intero archivio sarà valutata in relazione alla capacità operativa dell'ufficio.

I.1.b. Formazione linguistica e accertamento

Corsi di lingua ladina

La formazione degli adulti, affidata dalla normativa alla Scola Ladina de Fascia, prosegue in raccordo con il CGF e l'Istitut Cultural Ladin. L'allineamento al QCER si traduce in obiettivi didattici chiari per livello, prove coerenti e materiali utilizzabili anche in autonomia. Si propone di raccogliere dati aggregati su iscrizioni, frequenza, completamento e soddisfazione, nel rispetto della riservatezza, per adeguare l'offerta ai bisogni effettivi.

Esami per l'accertamento della conoscenza della lingua e della cultura ladina

In base all'articolo 18 della legge provinciale 6/2008, la competenza in materia di accertamento della conoscenza della lingua e della cultura ladina spetta al Comun General de Fascia.
Con la delibera della Giunta provinciale n. 1287 del 28 agosto 2026 sono stati approvati i nuovi criteri di valutazione e le modalità d'esame, allineati ai livelli del QCER e applicabili a decorrere dalle sessioni d'esame successive al 1° gennaio 2027. Se necessario, nelle more della piena operatività della rinnovata disciplina, resta ferma la facoltà di prevedere una fase transitoria che consenta lo svolgimento delle prove secondo la disciplina previgente.
Ai candidati saranno fornite indicazioni puntuali sui livelli QCER, sulle prove e sui relativi criteri di valutazione, mentre l'introduzione dei nuovi standard sarà affiancata da un monitoraggio tecnico volto a verificare la coerenza valutativa tra le sessioni e ad assicurare la massima trasparenza dei requisiti d'esame.

I.1.c. Sostegno alla pianificazione del corpus

Azioni di corpus planning e proposte per le tecnologie linguistiche

Proseguiranno gli interventi di pianificazione del corpus la cui competenza è affidata all'Istitut Cultural Ladin: documentazione, codificazione, normazione, terminologia e standardizzazione. Le risorse dovranno essere rese reperibili e riutilizzabili, con priorità ai bisogni ricorrenti della pubblica amministrazione e della scuola e alla coerenza tra le varianti, nel rispetto delle specificità del ladino fassano.

Proposta di indirizzo strategico per le tecnologie linguistiche (Language Technologies):
Per quanto riguarda lo sviluppo delle tecnologie linguistiche per il ladino fassano, si individuano i seguenti ambiti di intervento:

- Promuovere il confronto con l'autorità linguistica competente e il tavolo di coordinamento sulle opportunità offerte dalle tecnologie linguistiche, valorizzando anche il confronto interladino e lo scambio di esperienze e soluzioni già sviluppate nelle altre realtà ladine, al fine di valutare le risorse disponibili e le possibili applicazioni per il ladino fassano, nel rispetto delle rispettive competenze.
- Promuovere, in sinergia con i soggetti che operano per la lingua ladina, la costruzione progressiva di un corpus di testi paralleli italiano-ladino fassano e di memorie di traduzione, con particolare attenzione ai documenti amministrativi ricorrenti e ai materiali didattici. Queste risorse costituiscono

una base condivisa per favorire la coerenza terminologica, agevolare il lavoro di traduzione e sostenere lo sviluppo delle tecnologie linguistiche per il ladino fassano. La realizzazione di queste risorse prevede la definizione condivisa di criteri per la qualità dei testi, il loro aggiornamento e la gestione dei diritti d'uso.

- Valutare le opportunità offerte dagli strumenti automatici di sintesi vocale e trascrizione per la sottotitolazione e l'accessibilità dei contenuti audiovisivi, considerando la possibilità di avviare sperimentazioni circoscritte e valutando la qualità dei risultati, le correzioni necessarie e i riscontri della comunità.

I.1.d. Status, prestige e acquisition planning – Azioni di promozione linguistica sociale

Le azioni di status planning, prestige planning e acquisition planning mirano, rispettivamente, a rafforzare l'uso ufficiale del ladino, il suo valore sociale e ad ampliare le occasioni in cui le persone possono impararlo e usarlo. Il Piano privilegia interventi che uniscono visibilità, pratica linguistica e valorizzazione dell'identità: servizi accessibili, attività in cui il ladino sia lingua di relazione e di espressione culturale, sostegno alla trasmissione familiare e coinvolgimento di nuovi parlanti.
Le azioni riguardano gli eventi identitari, i progetti di inclusione linguistica, il coinvolgimento delle famiglie e delle associazioni, la promozione del ladino nei luoghi di lavoro e il suo uso negli spazi pubblici e digitali. È opportuno che i progetti, se possibile, individuino il gruppo destinatario e l'occasione reale d'uso che intendono creare.
La pubblica amministrazione è un ambito prioritario: il ladino deve essere visibile e effettivamente utilizzabile nei rapporti con gli uffici, nei documenti, nella segnaletica e nei canali digitali. La formazione del personale è collegata a procedure e situazioni operative, non soltanto a moduli teorici.
Gli eventi identitari – tra cui i riti invernali, il Carnevale ladino, la festa di Santa Giuliana, l'Aisciuda Ladina, la Gran Festa da d'Istà e la Festa del Rengraziament – sono sostenuti come occasioni di partecipazione, trasmissione linguistica e produzione culturale contemporanea, promuovendone una valorizzazione che vada oltre la dimensione puramente folkloristica e ne metta in evidenza il valore identitario e il legame con la vita e la storia della comunità.
Proseguiranno le iniziative per giovani e nuovi parlanti con laboratori, escursioni, attività creative e occasioni informali in cui il ladino sia lingua veicolare. Quando possibile, potranno essere raccolte informazioni essenziali sulla partecipazione, sulla continuità delle attività e sull'uso del ladino durante gli incontri.
Continuerà la diffusione di comunicazioni e informazioni tramite media verticali e circolari per agevolare l'accesso alle informazioni e ai contenuti sociali e culturali.

Toponomastica e segnaletica in lingua ladina

Il CGF esercita le funzioni in materia di toponomastica ai sensi dell'art. 27 L.P. 6/2008 e dell'art. 19 L.P. 3/2006, su parere della Commissione toponomastica ladina.
Prosegue la verifica della segnaletica e delle procedure toponomastiche, con priorità alla manutenzione, alla correttezza linguistica e alla coerenza tra Comuni. Per gli interventi sulla SS48 e per la collaborazione con la Provincia di Bolzano sui trasporti intervallivi sono documentati gli accordi, le tratte interessate e gli avanzamenti effettivamente realizzati.

Pubblica Amministrazione

Il CGF prosegue il lavoro per rendere più accessibili i servizi pubblici in ladino e programma di proporre moduli brevi di formazione linguistico-amministrativa per il personale degli enti locali, dedicati alla redazione di comunicazioni bilingui rivolte al pubblico e alla sensibilizzazione verso l'uso del ladino negli avvisi al pubblico,

nella modulistica e nelle pagine informative. Si propone di predisporre strumenti condivisi e aggiornabili a supporto del personale, in particolare un glossario amministrativo con terminologia ladina validata e modelli bilingui di atti e formulari. L'individuazione di alcuni servizi pilota può consentire di verificare l'effettiva disponibilità di risposte e materiali in ladino e valutare le lacune da colmare.
I Servizi linguistici e culturali offrono, in forma centralizzata e secondo la convenzione con i Comuni della valle, supporto per traduzioni ufficiali, consulenza toponomastica e revisione di testi bilingui. Nelle pagine informative e nella modulistica messa a disposizione vengono indicati i canali per richiedere il servizio, i tempi orientativi di risposta e i criteri con cui vengono stabilite le priorità.

EVENTI IDENTITARI

Aisciuda Ladina

L'Aisciuda Ladina, istituita nel 2009, è un'iniziativa dedicata alla tutela e alla diffusione della lingua ladina, promossa dai Servizi linguistici e culturali del Comun General de Fascia in collaborazione con la Scola Ladina, l'Union di Ladins e l'Istitut Cultural Ladin. Attraverso il coinvolgimento delle scuole, delle associazioni e della comunità, ogni edizione approfondisce un tema specifico e propone un programma condiviso, per favorire la partecipazione in lingua durante le iniziative e le attività collegate.
Tra le proposte della Consulta per l'edizione 2027 figura l'organizzazione di un galà di apertura, pensato come occasione di incontro e partecipazione per le associazioni culturali e ricreative del territorio, con l'obiettivo di renderle protagoniste dell'iniziativa e di riconoscere e incentivare il loro contributo alla vita culturale della comunità e alla promozione della lingua ladina.
La formula distribuita su più settimane, sperimentata negli ultimi tre anni, potrà essere mantenuta nelle prossime edizioni, compatibilmente con la sostenibilità organizzativa e con il riscontro dei partecipanti. Il tema e il calendario di ciascuna edizione saranno definiti in base alla programmazione effettiva. Al termine sarà raccolto un breve riscontro sulla partecipazione, sull'accessibilità delle iniziative e sulle attività che hanno favorito l'uso della lingua.

Carnevale fassano

Sostegno finanziario ai *gropes de la mèscres*, ai gruppi folcloristici e ai comitati locali per la salvaguardia dei riti tradizionali e delle *mascherèdes*.

Santa Giuliana patrona de Fascia

Negli ultimi anni, le associazioni di Vigo hanno promosso iniziative per celebrare la festa di *Sènt'Ugèna*, patrona della Val di Fassa: con il sostegno finanziario del Comun General, sono stati organizzati la sfilata dei gruppi folcloristici, la messa nella chiesa dedicata alla santa e vari eventi culturali e sociali.
Oltre alla celebrazione del 16 febbraio, si inserisce nel programma delle ricorrenze anche l'antica data di *Sènt'Ugèna*, il 3 giugno, con iniziative culturali e/o azioni di comunicazione dedicate.

Gran Festa da d'Istà

Sostegno alla manifestazione interladina di fine estate quale momento primario di rappresentazione identitaria e non meramente folcloristica.

Festa del Rengraziament

Appuntamento autunnale promosso dall'Union di Ladins de Fascia per premiare persone ed enti meritevoli nella promozione linguistica e culturale e per l'impegno sociale e comunitario. Questo appuntamento consente di coinvolgere settori diversi della società e fasce d'età differenti, dando spazio al senso di appartenenza alla comunità ladina.

INIZIATIVE DI PROMOZIONE LINGUISTICA E IDENTITARIA

Le iniziative di promozione linguistica e identitaria sono programmate in modo coordinato tra educazione, media, cultura e spazi pubblici. Le attività vengono declinate conformemente ai diversi destinatari e ai contesti d'uso della lingua, come illustrato, a titolo esemplificativo, nella tabella seguente:

Ambito	Esempi di iniziative
Educazione	Collaborazioni con le scuole, testimonianze di giovani parlanti e attività che favoriscano l'uso del ladino anche fuori dal contesto scolastico.
Media	Rubriche radiofoniche, video e contenuti digitali dedicati alla lingua e ai suoi usi nella vita quotidiana.
Cultura	Promozione degli eventi identitari attraverso iniziative che valorizzino la lingua, la partecipazione e il legame con la comunità.
Spazi pubblici e commercio	Materiali informativi, segnaletica, menù e strumenti che favoriscano la presenza e l'uso del ladino.
Pubblica amministrazione	Modelli di comunicazione e risorse linguistiche per favorire l'impiego del ladino nei rapporti con gli uffici.
Canali digitali	Contenuti brevi e utilizzabili in più contesti, testimonianze e materiali dedicati al lessico e alle espressioni ladine.

Le campagne multicanale collegano la comunicazione a occasioni concrete di avvicinamento al ladino e di uso. I contenuti sono adattati ai diversi destinatari e diffusi attraverso canali complementari, ad esempio affiancando a una rubrica radiofonica brevi video per i social o accompagnando gli eventi culturali con testimonianze e materiali che invitino a usare il ladino nella vita quotidiana. La sezione riguarda le attività di comunicazione e promozione; gli interventi specifici rivolti alle attività economiche e la predisposizione di strumenti per l'uso del ladino nei servizi sono descritti nella sezione «Progetti di valorizzazione della lingua».
I materiali e gli strumenti digitali sono sviluppati privilegiando l'accessibilità e il riutilizzo delle risorse esistenti. In questo ambito rientra la catalogazione dei video già pubblicati, descritta in precedenza. La predisposizione di nuovi materiali e strumenti, quali glossari tematici e modelli di comunicazione in ladino, è ricondotta agli interventi di pianificazione del corpus o ai progetti specifici di valorizzazione della lingua, secondo la loro finalità.

Progetti prima infanzia
Si propone l'introduzione del progetto *Nascer ladin*, destinato a tutte le famiglie con nuovi nati residenti in Val di Fassa, con un'attenzione aperta e inclusiva anche verso chi proviene da contesti linguistici e culturali differenti. L'iniziativa affianca alla promozione e alla trasmissione della lingua e dell'identità ladina tra i parlanti l'avvicinamento progressivo alla lingua e la conoscenza della cultura locale verso i nuovi residenti, nel pieno rispetto delle diverse identità d'origine.

In collaborazione con i servizi per la prima infanzia e le strutture socio-sanitarie, si prevede la consegna ai nuovi genitori di un kit di benvenuto contenente filastrocche, elementi di lessico quotidiano, supporti ludici e

indicazioni pratiche pensate per accompagnare la crescita nella fascia 0-3 anni. Il kit sarà affiancato dalla proposta di qualche momento di incontro, a cui le famiglie potranno aderire liberamente. L'esperienza potrà essere accompagnata da un monitoraggio dei riscontri pervenuti dalle famiglie, utile a perfezionare progressivamente i contenuti e le modalità di proposta.

Progetti di inclusione linguistica

Proseguono i laboratori e le esperienze fuori stagione, tra cui laboratori di cucina e artigianato, escursioni e attività di scrittura e conoscenza del territorio, in cui il ladino è anche lingua di relazione. Le attività sono rivolte anche ai nuovi residenti e alle persone che si avvicinano alla lingua.
Saranno rafforzate le iniziative rivolte a bambini e famiglie, favorendo, ove possibile, il coordinamento con l'Aisciuda Ladina. Si intende promuovere occasioni ricorrenti di uso del ladino, coinvolgendo genitori e caregiver e riconoscendo il plurilinguismo delle famiglie come una risorsa per l'avvicinamento alla lingua. ladina.

Progetti di valorizzazione della lingua e dell'identità

I progetti di valorizzazione della lingua mirano ad ampliare gli ambiti d'uso del ladino attraverso strumenti e materiali destinati a contesti specifici. La produzione di glossari settoriali e di modelli linguistici è coordinata con l'autorità linguistica competente, tiene conto degli usi concreti e mira a consentire a scuole, associazioni, imprese e amministrazioni di riutilizzare i materiali. Gli interventi sono definiti in relazione ai destinatari e alle esigenze individuate, evitando duplicazioni con le risorse già disponibili.

Per rafforzare la presenza del ladino nelle attività commerciali e imprenditoriali, il CGF informa le aziende sulle opportunità disponibili e mette a disposizione strumenti pratici per favorire l'uso della lingua nelle insegne, nei messaggi promozionali, nei menu, nei siti web e nelle comunicazioni con la clientela. I materiali dovranno garantire qualità linguistica e coerenza terminologica.
Si propone di sviluppare in forma sperimentale un riconoscimento volontario "Lurèr Ladin" e "Jièr ladin", in continuità con Ladin e Economia e Ladin tel sport. Prima dell'avvio, il progetto dovrà definire criteri semplici e verificabili, livelli di partecipazione, modalità di autovalutazione e verifica, durata del riconoscimento e supporto offerto ai partecipanti. Il progetto pilota è sottoposto a valutazione prima di un'eventuale estensione.

PER LADIN… AMÒ PIÙ BEL! prosegue, estendendo, ove sostenibile, il sostegno dai materiali a stampa a siti, campagne social e grafiche bilingui o monolingui sulla base di un progetto organico e di contenuti linguistici verificati; sono privilegiati interventi strutturati che garantiscono continuità e manutenzione costante.
I contributi per manifesti restano ricompresi, ove previsto, nel finanziamento ordinario delle associazioni. Per i soggetti non coperti da tali contributi sono attuabili interventi specifici concordati con i Servizi linguistici e culturali, che indichino obiettivo, destinatari e uso previsto del ladino.

Materiali per l'uso e la valorizzazione della lingua

Il CGF sostiene la produzione e la diffusione di pubblicazioni per l'apprendimento e l'uso del ladino, comprese risorse plurilingui, in collaborazione con istituzioni e associazioni. Le iniziative riguardano prodotti destinati a specifici pubblici o contesti d'uso e privilegiano quelli che possano essere impiegati anche in contesti diversi, accessibili e adeguati ai diversi livelli di competenza. Al fine di garantire modelli di riferimento linguistici certi e coerenti, le pubblicazioni e i prodotti editoriali destinati alla fascia in età scolare dovranno trovare piena rispondenza, nel lessico utilizzato, negli strumenti lessicografici ufficiali. Qualora vengano impiegate parole non ancora registrate, queste dovranno essere segnalate alla redazione del dizionario per consentirne l'inserimento e l'aggiornamento.

La produzione di strumenti terminologici e di moduli destinati a usi professionali o amministrativi è ricondotta, in funzione della finalità, agli interventi di pianificazione del corpus o ai progetti di valorizzazione della lingua.

Promozione e comunicazione

Il CGF continua a diffondere attraverso il sito istituzionale, la newsletter, i media e i canali digitali informazioni sulle proprie attività e sulle iniziative legate alla lingua ladina. La comunicazione istituzionale assicura visibilità alle opportunità disponibili e facilita l'accesso alle informazioni e alle risorse linguistiche. Le campagne rivolte a specifici destinatari e le iniziative di promozione dell'uso del ladino sono descritte nelle sezioni dedicate.
L'iniziativa *Ladin lengaz da amèr*, proposta in occasione della Giornata internazionale della lingua madre, può essere sviluppata attraverso campagne di sensibilizzazione, testimonianze, contenuti dedicati alle caratteristiche della lingua e attività rivolte alle famiglie e alla comunità. Le iniziative possono mettere in risalto il valore del ladino, stimolarne la conoscenza e rafforzarne la trasmissione in famiglia e nella comunità.

Altre iniziative

Il CGF può riservare risorse a ulteriori iniziative in linea con gli obiettivi del Piano, previa verifica della rilevanza linguistica, della fattibilità, dei destinatari, dei costi e dei risultati attesi.

La dotazione complessiva di questa sezione è utilizzata in base ai progetti approvati e alle risorse effettivamente disponibili.

I.2. PROGETTI DI COOPERAZIONE INTERMINORITARIA

Nel contesto provinciale, nazionale ed europeo, il CGF rafforza la cooperazione con le altre valli ladine e con altre minoranze linguistiche, anche con l'obiettivo di condividere pratiche ed esperienze. La cooperazione interladina resta prioritaria, in considerazione della comune radice linguistica e culturale e dell'opportunità di condividere e sviluppare progetti riutilizzabili anche in Val di Fassa.

Nel piano economico è prevista una quota destinata alle iniziative di cooperazione, la cui assegnazione a specifici interventi potrà essere definita dal CGF nel corso dell'anno.

PARTE II – ATTIVITÀ DI PROMOZIONE LINGUISTICA E CULTURALE

II. FINANZIAMENTO DI PROGETTI E INIZIATIVE DI RILEVANZA PER LA LINGUA E L'IDENTITÀ

Il CGF erogherà contributi per progetti e iniziative rilevanti per la lingua ladina e la cultura della Val di Fassa, valutandone la qualità, la fattibilità, la coerenza con il Piano e la capacità di favorire l'uso del ladino da parte dei partecipanti.
Sono valorizzati progetti con partecipazione ampia e diversificata, innovazione culturale e presenza del ladino in editoria, musica, arti, spettacolo, turismo culturale, sport ed educazione permanente. È considerata positivamente la produzione di risorse riutilizzabili e il coinvolgimento di giovani e nuovi parlanti.
Le manifestazioni culturali sono sostenute in quanto occasioni di partecipazione e trasmissione linguistica, con attenzione all'inclusione e alle opportunità di utilizzare il ladino nell'ambito degli eventi e nelle attività a essi collegate.

Per il 2027 si propone di introdurre indicatori di impatto sociolinguistico proporzionati alla tipologia e alla dimensione dei progetti finanziati. L'obiettivo è sia migliorare progressivamente le politiche linguistiche sia attuare un monitoraggio complessivo che guardi oltre il dato quantitativo: gli interventi saranno valutati per la loro capacità di generare occasioni d'uso della lingua e, al contempo, per il loro valore nel trasmettere e divulgare il patrimonio identitario e tradizionale ladino.

I beneficiari potranno compilare una scheda sintetica con alcuni dati comparabili, relativi alla presenza della lingua nelle attività, alle persone coinvolte e ai materiali prodotti, integrati da brevi riscontri qualitativi sulle occasioni di uso attivo del ladino. Il sistema sarà sperimentato nel primo ciclo di applicazione e successivamente rivisto sulla base dell'esperienza maturata.

I progetti approvati e le relative dotazioni finanziarie sono riportati nel prospetto allegato.

PARTE III – SOSTEGNO ALLE ATTIVITÀ DELLE ASSOCIAZIONI

Il CGF conferma il sostegno alle associazioni riconosciute e radicate nel territorio, ai sensi dell'art. 22 della L.P. 6/2008, e alle associazioni culturali e ricreative che contribuiscono alla promozione della lingua e della cultura ladina in Val di Fassa. Il sostegno ordinario garantisce continuità alle attività; eventuali criteri aggiuntivi mirano a valorizzare, in modo proporzionato, l'uso effettivo del ladino, il coinvolgimento di diverse generazioni e la collaborazione tra soggetti.

III.1. Finanziamento per le associazioni riconosciute del territorio (art. 22 – L.P. 6/2008)

Union di Ladins de Fascia

In adempimento all'art. 22 della L.P. 6/2008, il finanziamento destinato all'Union di Ladins de Fascia sostiene la gestione della struttura, l'attività d'informazione e la realizzazione del programma di iniziative concordato con il CGF nell'ambito della convenzione. Quest'ultima definisce le attività previste, gli obiettivi, le risorse assegnate e le modalità di rendicontazione.

III.2. Sostegno all'attività ordinaria di associazioni culturali e ricreative

I contributi coprono le spese di gestione ordinaria delle associazioni folcloristiche, bande, gruppi culturali, corali, filodrammatiche, comitati manifestazioni e altre associazioni culturali e ricreative. Vengono premiate nella ripartizione dei finanziamenti quelle associazioni che riservano parte della loro attività ordinaria anche alla salvaguardia dell'identità ladina.

Il numero delle associazioni sostenute e la distribuzione delle risorse sono indicati nel prospetto finanziario allegato.

Il fabbisogno del Piano organico 2027 è finanziato attraverso le disponibilità del bilancio del Comun General de Fascia e i trasferimenti della Provincia autonoma di Trento e della Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol, oltre che mediante eventuali ulteriori finanziamenti richiesti per specifiche progettualità o iniziative.

San Giovanni di Fassa - Sèn Jan, 2 novembre 2026

Letto, approvato e sottoscritto
Let, aproà e sotscrit

LA PRESIDENTE / *LA PRESIDENTA*
FIRMATO DIGITALMENTE
F.TO – sig.ra Tea Dezulian -

IL SEGRETARIO / *L SECRETÈR*
FIRMATO DIGITALMENTE
F.TO – dott.sa/*dotora* Elisabetta Gubert -

Copia conforme all'originale, in carta libera per uso amministrativo.

Copia valiva che l'originèl, sun papier zenza bol per doura aministrativa.

VISTO / *SOTSCRIT*:

IL SEGRETARIO / *L SECRETÈR*
firmato digitalmente
dott.ssa Elisabetta Gubert

San Giovanni di Fassa, 16 novembre 2026
Sèn Jan, ai 16 de november del 2026